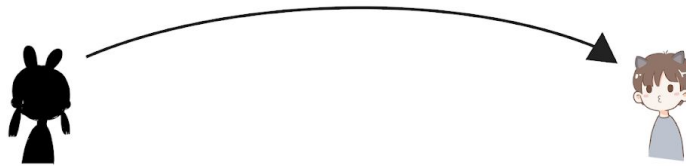


- にあげる

2) くれる (me donner)



SUJET が (私に) COD を くれる。

Présent/futur	Passé
くれます くれません	くれました くれませんでした
Neutre : くれる くない	Neutre : くれた くれなかった

- Le (私に) est entre parenthèses car avec le verbe くれる on a déjà cette idée que l'objet m'est destiné.
- Utilisation : Seulement **quand quelqu'un me donne quelque chose**, à une exception près. (cf. un peu plus loin dans le cours)
- A moins qu'on veuille mettre en valeur le fait que c'est à moi qu'on a donné l'objet, on supprime 私に de la formule.

Le père Noël m'a donné un cadeau.

サンタがプレゼントをくれました。

- Avec le verbe くれる on a tendance à mettre en valeur le sujet : "c'est lui / elle qui m'a donné", donc il est plus naturel d'utiliser la particule が après le sujet dans une phrase avec le verbe くれる.
- On peut donc le retenir avec sa particule correspondante :
 - がくれる
- Exception : On peut utiliser ce verbe également **quand quelqu'un donne quelque chose à une personne proche** (famille, partenaire, meilleur ami...)

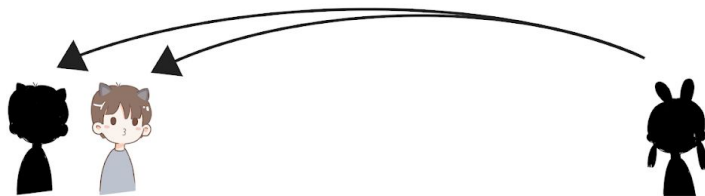
SUJET が COI に COD を くれる。

Lucie a donné de l'argent à ma fille.

ルシーさんがむすめにお金をくれました。

ルシーさんがむすめにお金をくれました。

3) もらう (recevoir)



SUJET は COI に COD を もらう。
qqun. qqch.

Présent/futur	Passé
もらいます もらいません	もらいました もらいませんでした
Neutre : もらう もらわない	Neutre : もらった もらわなかった

- Utilisation :
 - **Quand je reçois quelque chose de la part de quelqu'un**
 - **Quand quelqu'un reçoit quelque chose de la part de quelqu'un.**
- Le **sujet** est celui qui reçoit.

Martin a reçu du chocolat de Louise.

マルタンはルイズにチョコをもらいました。

- On peut aussi remplacer la particule **に** par la particule **から** :

Martin a reçu du chocolat de Louise.

マルタンはルイズからチョコをもらいました。

J'ai reçu un cadeau du père Noël.

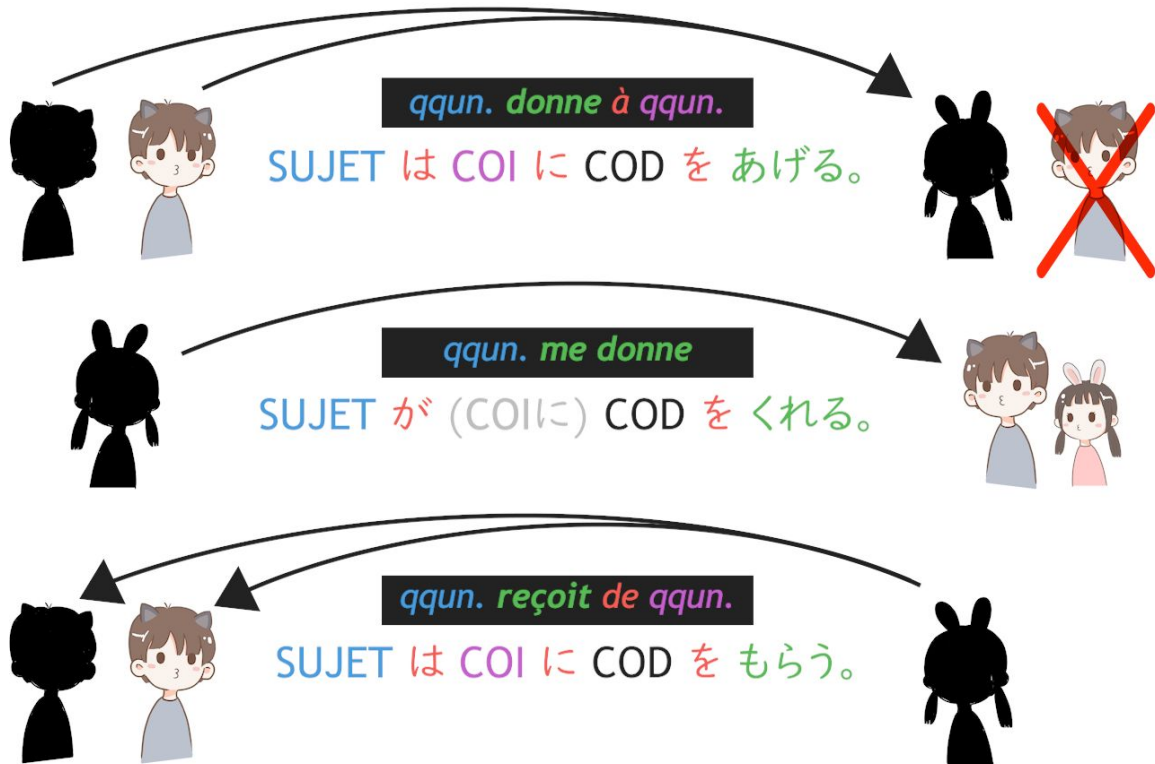
(私は) サンタにプレゼントをもらいました。

OU

(私は) サンタからプレゼントをもらいました。

- On peut retenir ce verbe avec sa particule : **にもらう**

Synthèse de l'utilisation des 3 verbes



Partie 2 : Combiner あげる, くれる ou もらう avec d'autres verbes

- Permet d'ajouter **une notion de don ou de réception** à n'importe quel verbe.
 - V + あげる
 - V + くれる
 - V + もらう
- Le premier verbe (V) est **conjugué en forme en -て**, le deuxième (あげる, くれる ou もらう) **reste à l'infinitif ou se conjugue normalement**.

1) V + あげる

- Exemple :

見る (みる) + あげる → 見てあげる → Regarder pour quelqu'un

Sakura

昨日のテスト問題が何もわからなかったよ。

きのうのテストもんだいがなにもわからなかったよ。

Le test d'hier je n'ai rien compris aux questions.

Satoshi

そう？じゃあ、見てあげるよ！

Ah bon ? Dans ce cas, je vais regarder pour toi. (= check, vérifier)

そう？じゃあ、教えてあげるよ！

そう？じゃあ、おしえてあげるよ！

Ah bon ? Dans ce cas, je vais expliquer **pour toi**.
(= je vais t'expliquer)

- Ainsi, lorsque le verbe **あげる** est combiné à un autre verbe, on ajoute **la notion que cette action est réalisée pour quelqu'un**.
- Donc quand il n'y a pas de **sujet** dans la phrase, cela signifie "je fais pour toi" ou "je fais pour quelqu'un". (*voir exemple précédent*)
- Exemple de phrase avec un **sujet** :

Sam a chanté une chanson au bébé.

サムはあかちゃんに歌を歌ってあげた。

(forme neutre)

サムはあかちゃんにうたをうたってあげた。

サムはあかちゃんに歌を歌ってあげました。

(forme polie)

2) V + くれる

- On ajoute **la notion que l'action est réalisée pour moi** (ou pour quelqu'un de proche)
- Exemple :

見る + くれる → 見てくれる → Quelqu'un regarde pour moi

Pendant notre absence, John a regardé pour nous les enfants.

Pendant notre absence, John a veillé (pour nous) sur les enfants.

私たちがいない間、ジョンが子供たちを見てくれました。

私たちがいないあいだ、ジョンがこどもたちをみてくれました。

- Les natifs utilisent souvent cette forme **V-て + くれる** à la place de l'impératif car c'est **une manière plus gentille de demander à quelqu'un de faire quelque chose**.
- En effet, l'usage de l'impératif s'apparente plus à **un ordre** ou une **demande formelle**.

(Impératif)

Éteignez la lumière.

電気を消してください。

でんきをけしてください。

(V-て + くれる)

Pouvez-vous éteindre la lumière pour moi ?

Pouvez-vous m'éteindre la lumière ?

電気を消してくれますか？ (forme polie)

でんきをけしてくれますか？

電気を消してくれる？ (forme neutre)

Pouvez-vous venir à l'anniversaire pour moi ?

Pouvez-vous venir à mon anniversaire ?

誕生日パーティーに来てくれますか？ (forme polie)

たんじょうびパーティーにきてくれますか？

誕生日パーティーに来てくれる？ (forme neutre)

3) V + もらう

- On ajoute la **notion de réception** au verbe, c'est-à-dire qu'on **décrit une action qu'on reçoit ou que quelqu'un reçoit.**

- Exemple :

見る + もらう → **見てもらう** → **Se faire regarder (recevoir un regard)**

Je me fais regarder le pied par le médecin.

(Je me fais examiner le pied par le médecin.)

(私は) **いしやに足を見てもらいます。**

(私は) いしやにあしをみてもらいます。

Mon grand frère s'est fait acheter un T-shirt par Sara.

兄はサラさんに新しいTシャツを買ってもらいました。

兄はサラさんにあたらしいTシャツをかってもらいました。

- Donc la forme **V-て + もらう** permet de décrire **une action que je me fais faire ou que quelqu'un se fait faire.**